

# በተማሪ ሙብቶች አጠባበቅ (PPRA) ማሻሻያ ሥር እንደተደነገገው ሙብቶችን ሥለማስታወቅ

ይህ ማስታወቂያ ለወላጆች፣ ለልጅ አሳዳጊዎች እና ብቁ ለሆኑ (eligible) ተማሪዎች (ራሳቸውን ለቻሉ ልጆች ወይም እድሜያቸው 18 እና ከዚያ በላይ ለሆኑ) የዳሰሳ ጥናት ከማከናወን ጋር፣ ለንግድ ማስተዋወቂያ ዓላማ መረጃ ከመሰብሰብና መጠቀም ጋር እንዲሁም አንዳንድ አካላዊ ምርመራ ከማድረግ ጋር በተያያዘ ስላላቸው ሙብቶች መረጃ ይሰጣል። እነዚህ ሙብቶች በተማሪ ሙብቶች አጠባበቅ ማሻሻያ (20 U.S.C. § 1232h; 34 CFR ክፍል 98) በግልፅ ተቀምጠዋል። በሕግ ደንብ እንደተቀመጠው የትምህርት ተቆማማት እንደ የሞንጎሪያ የህዝብ ትምህርት ቤት (MCPS) የመሳሰሉት ለወላጆች እና ለልጆች አሳዳጊዎች (guardians) እንዲሁም ብቁ (eligible) ለሆኑ ተማሪዎች ስለሙብቶቻቸው ማሳወቅ እንዳለባቸው ይደነግጋል።

1. ሥምምነት ተማሪዎች ከዳሰሳ ጥናት ጋር በተያያዘ መረጃ እንዲሰጡ ከመጠየቃቸው በፊት ከሚከተሉት አንድ ወይም ከዚያ በላይ ጥበቃ የተደረገላቸው አካባቢዎች ("ጥበቃ የተደረገላቸው መረጃዎች ዳሰሳ ጥናት") ሲሆኑ፣ የዳሰሳ ጥናቱ በሙሉ ወይም በከፊል በዩ.ኤስ.ዲ.ፓርትመንት ኦፍ ኤዲኬሽን (U.S. Department of Education-USDE) የገንዘብ ድጋፍ የሚከናወን ከሆነ
  - የተማሪው/ዋ/ወይም የተማሪው/ዋ/ወላጆች/አሳዳጊዎች የፖለቲካ እምነት ወይም ተዛምዶ (affiliations)፤
  - የተማሪው/ዋ/ወይም የተማሪው/ዋ/ቤተሰብ የአእምሮ ወይም የስነ ልቦና ችግሮች፤
  - የፍትወት ስጋ ፀባይ ወይም አመለካከቶች፤
  - ህገወጥ፣ ማህበረሰቡን የሚገረርጩ/እራሱን የሚወነጅል፣ ወይም የሚያሳንስ ፀባይ፤
  - መልስ ሰጪዎች የቅርብ የቤተሰብ የዝምድና ግንኙነት ስላላቸው ሌሎች ሰዎች የሚተኝ ግምገማ፤
  - በህግ እውቅና ያላቸው ልዩ ሙብቶች እንደ ከህግ ባለሙያዎች ጋር፣ ህኪሞች ጋር፣ ወይም መንፈሳዊ ሰባኪዎች ጋር ያሉ ግንኙነቶች፤
  - የተማሪው/ዋን ወይም የተማሪው/ዋን ወላጆች/አሳዳጊዎች ሐይማኖታዊ ትግበራዎች፣ ቁርኝትነቶች ወይም እምነቶች፤
  - ለፕሮግራም ብቁነትን ለመወሰን ህግ ከሚጠይቀው በቀር ገቢ (Income)፤
2. ማስታወቂያ መቀበል እና የመመርመር እድል ማንኛውም የሶስተኛ ወገን የዳሰሳ ጥናትን፣ ጥበቃ የተደረገላቸው መረጃዎችን ዳሰሳ ጥናት፣ የተማሪዎች መረጃዎችን ለንግድ ማስተዋወቂያ ወይም ሽያጭ ዓላማ መሰብሰቢያ ዘዴን ወይም የተማሪዎችን የትምህርት ሥራዓተ ትምህርት (ካሪኩለም) አካል ሆኖ በማስተማሪያ ቁሳቁስነት የሚያገለግልን፤
3. ማስታወቂያ መቀበል እና የተማሪን ያለመሳተፍ የመምረጥ እድል ማግኘትን
  - ከማንኛውም ሌላ ጥበቃ ከተደረገላቸው መረጃዎች ዳሰሳ ጥናት፣ የገንዘብ ምደባው (funding) ከምንም ይሁን ምን
  - ማንኛውም ያስቸኩዋይ ጊዜ ያልሆነ፣ ሙሉ አካላዊ ምርመራ (invasive physical exam) ወይም ትምህርት ለመከታተል በቅድመ ሁኔታነት አስፈላጊ ሆኖ በትምህርት ቤት ወይም በወኪሉ የሚከናወን እና የተማሪው/ዋን አስቸኩዋይ ጤንነት እና ደህንነት ለመጠበቅ አስፈላጊ ያልሆኑ፣ ከሌሎች (lead)፣ ከመሰማት (hearing) ወይም ከማየት (vision) ምርመራ ወይም ከማንኛውም የአካል ምርመራ ወይም በግዛቱ ህግ (state law) ከተፈቀዱት ወይም ከሚያስፈልጉት ምርመራዎች በስተቀር፣ እንዲሁም
  - ከተማሪዎች የተገኙ የግል መረጃዎችን የመሰብሰብ፣ ይፋ የማድረግ ወይም ለግብይት ወይም ሽያጭ ወይም መረጃዎችን በማንኛውም መልኩ ለሌሎች የማሰራጨት እንቅስቃሴዎች

የሞንጎሪያ የህዝብ ትምህርት ቤት (MCPS) እነዚህን ሙብቶች በሚመለከት ፖሊሲዎች ቀርዖዋል። ተቀብሎታል እንዲሁም ጥበቃ ከተደረገላቸው የዳሰሳ ጥናቶች አፈፃፀም ጋር በተያያዘ የተማሪዎችን የግል መረጃዎች ለመጠበቅ፣ የግል መረጃዎችን መሰብሰብን፣ ይፋ ማድረግን፣ እንዲሁም ለግብይት ወይም ሽያጭ ወይም ለሌሎች የማሰራጨት አላማን ክትትልና ቁጥጥርን አመቻችቱዋል። የሞንጎሪያ የህዝብ ትምህርት ቤት (MCPS) እነዚህን ፖሊሲዎች በአመት ቢያንስ አንድ ጊዜ በየአመቱ የትምህርት መጀመሪያ ወቅት እንዲሁም መሰረታዊ ለውጦች ከተደረጉ በኋላ ለወላጆች፣ ለልጅ አሳዳጊዎች እና ብቁ (eligible) ለሆኑ ተማሪዎች በቀጥታ ያሳውቃል።

የሞንጎሪያ የህዝብ ትምህርት ቤት (MCPS) በተጨማሪ በቀጥታ ለወላጆች፣ ለልጅ አሳዳጊዎች እና ብቁ (eligible) ለሆኑ ተማሪዎች በዩ.ኤስ.ዲ.ፓርትመንት ወይም ኢ.ሜ.ዲ.፣ በዓመት ቢያንስ አንድ ጊዜ በየአመቱ የትምህርት መጀመሪያ ወቅት፣ የሚከተሉትን እንቅስቃሴዎች ወይም ድርጊቶች የተለዩ ቀኖች ወይም ተቀራራቢ ቀኖችን በማሳወቅ ተማሪው/ዋ ላለመሳተፍ የመምረጥ እድል እንዲያገኝ ወይም እንድታገኝ ይሰጣል።

- የግል መረጃን መሰብሰብን፣ ይፋ ማድረግን፣ ወይም ለግብይት፣ ሽያጭ ወይም ሌላ ስርጭት መጠቀምን፤
- በዩ.ኤስ.ዲ.ፓርትመንት ኦፍ ኤዲኬሽን (U.S. Department of Education-USDE) በሙሉ ወይም በከፊል የገንዘብ ድጋፍ የማይከናወን ማንኛውንም ጥበቃ የተደረገላትን መረጃ ዳሰሳ ጥናትን፤ እና
- ከላይ እንደተገለፀው ማንኛውም ያስቸኩዋይ ጊዜ ያልሆነ (nonemergency) ሙሉ አካላዊ ምርመራ (invasive physical exam)

ሙብቶቻችን ተጥሶብናል ብለው የሚያምኑ ወላጆች/አሳዳጊዎች (guardians) እንዲሁም ብቁ (eligible) ሆኑ ተማሪዎች አቤቱታቸውን ለሚከተለው ማቅረብ ይችላሉ፡-  
 Family Policy Compliance Office (የቤተሰብ ፖሊሲ አስፈጻሚ/አስከባሪ ጽ/ቤት)  
 U.S. Department of Education (ዩ.ኤስ.ዲ.ፓርትመንት ኦፍ ኤዲኬሽን)  
 400 Maryland Avenue, SW  
 Washington, D.C. 20202-4605  
 ስልክ ቁጥር፡-1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327)